

Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3745 South Paulina Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099
• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org



DECEMBER 13, 2020

The Third Sunday of



Advent

“I am the voice of one crying in the wilderness: ‘Make straight the way of the Lord.’”

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

-  MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
- TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
-  WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
- THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
- FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SUNDAY | DOMINGO

-  9:00 a.m. *English*
-  11:00 a.m. *Español*
- 1:00 p.m. *Español*

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:30 a.m. JUEVES *Español*

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA


MONDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. LUNES
TUESDAY 2:00 p.m. - 6:00 p.m. MARTES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. MIÉRCOLES
FRIDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

THURSDAY, SATURDAY, SUNDAY
JUEVES, SÁBADO Y DOMINGO

Please register for Sunday Masses
Por favor registrarse para las misas Dominicales

FOLLOW US | SIGUENOS

 [@blessedsacramentchicago](https://www.facebook.com/blessedsacramentchicago)
www.bspchicago.org

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday, December 12, 2020 OUR LADY OF GUADALUPE

- 5 am Mañanitas
4 pm †Isidro y Aurora Ruiz (*Familia*)
6 pm †Victorio y Juana Macias (*Familia*)

Sunday, December 13, 2020 THIRD SUNDAY OF ADVENT

- 9 am †Adeline Gonerka (*Bill & Sue*)
†Manuel Calderon (*Wife & Children*)
†Rita Mae Sullivan, †Margaret Novak (*Donna Novak*)
†Dennis Kassing (*Jim & Margy Kassing*)
†Joseph Marszalek (*Wife & Family*)
†Garth Wallis (*Family*)
†Gene Kasprovicz (*Barb & Den Gary*)
†Bernardino Alonso (*Bobby Hallstrom*)
Birthday: Christopher O'Neill, Jr. (*Family*)
Birthday Blessings: Karli Anne Krok (*Mom, Dad & Katie*)
11 am †Magdalena Escorza (*Carlota Gonzalez*)
†Trinidad Guzman (*Esposo e Hijos*)
†Las Almas del Purgatorio (*Josefina Hernandez*)
Cumpleaños: Adrian Teran (*Familia Teran Loredo*)
Salud: Carlos Martinez, Salvador Martinez, Familia Villanueva Martinez (*Familia Villanueva Martinez*)
1 pm †Alfonso Torres (*Rosa Lopez y Familia*)
†Maria Elena Barrera (*Esposo e Hijos*)

Monday, December 14, 2020 ST. JOHN OF THE CROSS

- 8:30 am Our Parishioners/Nuestros Feligreses

Tuesday, December 15, 2020

- 8:30 am †Maria Guadalupe Fernandez y Francisco Castillo (*Hija*)
†Maria Concepcion Roman y Miguel Cisneros (*Hijo*)

Wednesday, December 16, 2020

- 8:30 am †Maria Elena Barrera (*Esposo e Hijos*)
†Angel Ramirez y Genoveva Gonzalez,
†Maria de los Angeles Ramirez (*Familia Alvarez*)

Thursday, December 17, 2020

- 7:30 am Holy Hour, Hora Santa
8:30 am Vocaciones Sacerdotales

Friday, December 18, 2020

- 8:30 am All Suffering with Covid-19
Todos sufriendo con Covid-19

Sunday, December 20, 2020 FOURTH SUNDAY OF ADVENT

- 9 am Community Mass
11 am Misa Comunitaria
1 pm Misa Comunitaria

Flower Offerings for December 13 - 19

Flowers for St. John Paul II
In Loving Memory of
Adeline Gonerka

Pray for us - Oren por nosotros

FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:



Jeannette Adamczyk,
Laura Alonzo, Alberto
Avitia, Yolanda Avitia,
Claudia Bonomo, Michael
Curtis, Amparo Diaz,
Barbara Duda, Deacon
Dismas Fernandez,
Arlene Foreman, Bernie
Foreman, Maria Galván,
Bertha Gonzalez,
Guadalupe González,
Virginia Grosh, Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo,
Sophie Kluk, Lottie Mikrut, Michael Nolan, Leoncia Ortiz,
Janet Schwark, Rosendo Villagomez, Nayeli Villanueva
and Father Louis Zake.

PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
Ext. 22. email: isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
Ext. 24. email: gnavarro@bspchicago.org

JUAN ROSALES, Diácono

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
Ext. 27. email: rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
Ext. 23. email: dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
Ext. 28. email: jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
blessedsacrament@bspchicago.org

Winner *2021* a Day

A DAILY-WINNER RAFFLE



Blessed
Sacrament
Parish

365 chances to win!

\$25 MONDAY through FRIDAY
\$50 SATURDAY and SUNDAY
\$125 each FIRST FRIDAY of the month
\$250 each first day of the new season:
 SPRING: MARCH 20 SUMMER: JUNE 21
 AUTUMN: SEPTEMBER 22 WINTER: DECEMBER 21



\$30 each
 or
\$200 for 8

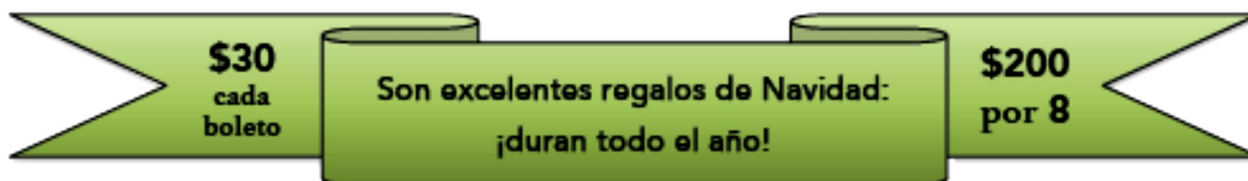
Tickets available at the Parish Office: 3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609

Ganador *2021* al Día

¡365 oportunidades de ganar!

UNA RIFA CON
PREMIOS DIARIOS

\$25 LUNES a VIERNES
\$50 SÁBADO y DOMINGO
\$125 cada PRIMER VIERNES del mes
\$250 cada inicio de estación:
 PRIMAVERA: MARZO 20 VERANO: JUNIO 21
 OTOÑO: SEPTIEMBRE 22 INVIERNO: DICIEMBRE 21



Los boletos están disponibles en la oficina parroquial: 3745S. Paulina St. Chicago, IL 60609

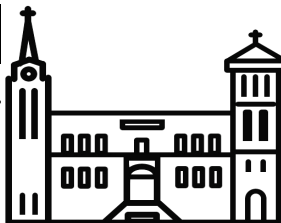
OUR PARISH

Dates to Remember for the week of
December 13 - 19:

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 11 participants.)

Thursday, December 17: Hora Santa/Holy Hour, 7:30 am *(Registro requerido)*



NUESTRA PARROQUIA

CHRISTMAS MASSES

Thursday, December 24th - 4:00 p.m. (English)

Thursday, December 24th - 6:00 p.m. (Spanish)

Friday, December 25th - 9:00 a.m. (English)

Friday, December 25th - 11:00 a.m. (Spanish)

MISAS NAVIDEÑAS

Jueves, 24 de diciembre - 4:00 p.m. (Inglés)

Jueves, 24 de diciembre - 6:00 p.m. (Español)

Viernes, 25 de diciembre - 9:00 a.m. (Inglés)

Viernes, 25 de diciembre - 11:00 a.m. (Español)



Register at bspchicago.org or call the parish office during office hours.

Regístrese en bspchicago.org o llame a la oficina parroquial durante el horario de oficina

THE TIME OF CHRISTMAS IS NEAR!

Now is the hour to get ready to welcome the coming of the Lord into our minds, our hearts, and our world. Please consider Blessed Sacrament as a member of your family when planning your Christmas giving. The pandemic has made this a very difficult financial year. Your generosity will enable us to remain a strong and loving presence in the heart of the city for the coming years.

CHRISTMAS OFFERING



¡EL TIEMPO DE NAVIDAD SE ACERCA!

Ahora es el tiempo de prepararse para la venida del Señor en nuestra mente, nuestro corazón y nuestro mundo. Por favor considere a Santísimo Sacramento como miembro de su familia cuando planifique su donación de navidad. La pandemia ha hecho de este año muy difícil financieramente. Su generosidad nos permitirá seguir siendo fuerte en la presencia amorosa en el corazón de la ciudad para los próximos años.

THANK YOU FOR THE CALENDARS!

A sincere and heartfelt thank you is extended to Cindy and Ray of the Wollschlager Funeral Home and Bernardo and Erika of the Sagrada Familia Funeral Home for the Blessed Sacrament 2021 Calendars. We are grateful for their sponsorship.

¡GRACIAS POR LOS CALENDARIOS!

Les agradecemos a Cindy y Ray de la funeraria Wollschlager y a Bernardo y Erika de la funeraria Sagrada Familia por los calendarios de Santísimo Sacramento del 2021. Estamos muy agradecidos por su generosidad.

CHRISTMAS FLOWER OFFERING

Your support envelope packets contain a Christmas Flower Offering envelope to be used any Sunday in December. These offerings will be used to pay for the beautiful flowers that decorate our church for Christmas and the Christmas season. Thank you in advance for your support.

OFRENDA DE FLORES DE NAVIDAD

Sus paquetes de sobres de apoyo contienen un sobre de Ofrenda de Flores de Navidad para usar cualquier domingo de diciembre. Estas ofrendas se utilizarán para pagar las hermosas flores que decoran nuestra iglesia para Navidad y la temporada navideña. Gracias de antemano por su apoyo.

OPLATKI
Traditional Polish Christmas Wafers

The traditional Oplatki will be available at the parish office during normal office hours, beginning December 2. The Christmas Wafers are a symbol of forgiveness and abundant Christmas blessings. They are usually broken and shared at holiday meals, especially the Wigilia (*Christmas Eve Dinner*). The suggested donation for one envelope of Oplatki is \$2.00.

OPLATKI
Obleas Tradicionales de Navidad En la Cultura Polaca

El tradicional Oplatki estará disponible en la oficina parroquial durante el horario normal de oficina, a partir del 2 de diciembre. Las hostias navideñas son un símbolo de perdón y abundantes bendiciones navideñas. Por lo general, se rompen y se comparten en las comidas festivas, especialmente en la Wigilia (cena de Nochebuena). La donación sugerida por un sobre de Oplatki cuesta \$2.00.

MASS INTENTIONS FOR 2021

Please call the parish office to register your mass intentions for 2021. The Community Masses will continue the third Sunday of the month. One of the beautiful practices of our faith is to pray for those who have gone before us marked with the sign of faith. Let us continue this rich tradition!

INTENCIONES DE MISA PARA 2021

Por favor llame a la oficina parroquial para registrar sus intenciones de Misa para 2021. Las misas comunitarias continuaran el tercer domingo del mes. Una de las practicas hermosas de nuestra fe es orar por aquellos que nos han precedido marcados con el signo de la fe. ¡Continuemos con esta rica tradición!

EN ESTA NAVIDAD...

Tú Parroquia te necesita.

"Hay mayor alegría en dar que en recibir" (Hch 20,35)

HELP US

AYÚDANOS

THIS CHRISTMAS...

Your Parish needs you.

"There is greater joy in giving than in receiving" (Acts 20:35)



COLLECTION	DECEMBER 6, 2020	COLECTA
ENVELOPES	\$2,728.51	Sobres
THANKSGIVING	\$74	Acción de Gracias
MAINTENANCE	\$25	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$405	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$91	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$216	Despensa Parroquial

WINNER -A- DAY

NOVEMBER 2020 NOVIEMBRE

Monday, November 9

Ben Simons, Ticket: 634926, \$25.

Tuesday, November 10

Eustacio Sosa, Ticket: 234248, \$25.

Wednesday, November 11

Arturo Garcia, Ticket: 231931, \$25.

Thursday, November 12

Anthony Cacciottolo, Ticket: 234298, \$25.

Friday, November 13

Nancy Ruggero, Ticket: 634553, \$25.

Saturday, November 14

Barbara Ziemba, Ticket: 233705, \$50.

Sunday, November 15

Ann Martin, Ticket: 634682, \$50.

Monday, November 16

Judy Heidewald, Ticket: 230739, \$25.

Tuesday, November 17

Kim Alvarez, Ticket: 634578, \$25.

Wednesday, November 18

Dawn Guevara, Ticket: 634853, \$25.

Thursday, November 19

Noemi Ayala, Ticket: 634761, \$25.

Friday, November 20

Ayola Gonzalez, Ticket: 634797, \$25.

Saturday, November 21

Theresa Bryk, Ticket: 634552, \$50.

Sunday, November 22

Angie & Butch Belfiore, Ticket: 634775, \$50.

Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

THE THIRD SUNDAY OF ADVENT

EL TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

The Scriptures for the third Sunday of Advent invite us to read, pray, and reflect on the joy of the Advent Season. In the first reading, Isaiah reminds us that the joy of the Lord's salvation will be made known to the poor and oppressed. (*Isaiah 61: 1-2a, 10-11*). The psalm tells us of Mary's joy as she sings praise to God. (*Luke 1:46-50, 53-54*) In the second reading, Paul encourages the Thessalonians to rejoice and pray always. (*1 Thessalonians 5: 16-24*) Today's Gospel from John invites us to continue our reflection on the person and mission of John the Baptist. John gives testimony that he is preaching and baptizing in order to prepare for the coming of another. (*John 1: 6 -8, 19-28*)



Las Escrituras del tercer domingo de Adviento nos invitan a leer, orar y reflexionar sobre el gozo del tiempo de Adviento. En la primera lectura, Isaías nos recuerda que el gozo de la salvación del Señor se dará a conocer a los pobres y oprimidos. (*Isaías 61: 1-2a, 10-11*). El salmo nos habla del gozo de María cuando canta alabanzas a Dios. (*Lucas 1: 46-50, 53-54*) En la segunda lectura, Pablo anima a los tesalonicenses a regocijarse y orar siempre. (*1 Tesalonicenses 5: 16-24*) El evangelio de hoy de Juan nos invita a continuar nuestra reflexión sobre la persona y misión de Juan el Bautista. Juan da testimonio de que está predicando y bautizando a fin de prepararse para la venida de otro. (*Juan 1: 6 -8, 19-28*)



ADVENT SHARING ENVELOPE

SOBRE PARA COMPARTIR EN ADVIENTO

The recipient of the Advent Sharing collection will be Casa Catalina Food Pantry, located at 4537 South Ashland. Casa Catalina, which has served the community since 1984, reaches out to people who live within the boundaries enclosed by 35th and 51st Streets and Racine and Western Avenues. Sister Joellen Tumas, the coordinator of Casa Catalina, states that an average of 400 families reaches out for help weekly. Therefore, the Advent Sharing Collection will be taken up to serve the needs of Casa Catalina. The strain of hardships in any family is always greater during the Christmas season. Your support through the Advent Sharing Envelope will help to lessen that strain.

El destinatario de la colección Advent Sharing será Casa Catalina Food Pantry, ubicada en 4537 South Ashland. Casa Catalina, que ha servido a la comunidad desde 1984, llega a las personas que viven dentro de los límites delimitados por las calles 35 y 51 y las avenidas Racine y Western. La hermana Joellen Tumas, coordinadora de Casa Catalina, afirma que un promedio de 400 familias solicitan ayuda semanalmente. Por lo tanto, la Colección Advent Sharing se utilizará para satisfacer las necesidades de Casa Catalina. La tensión de las dificultades en cualquier familia es siempre mayor durante la temporada navideña. Su apoyo a través del sobre para compartir de Adviento ayudará a reducir esa tensión.

An Advent Sharing Envelope is found in your envelope packet. Please return it with your Sunday offering during the Advent season. Thank you for any and all support.

En su paquete de sobres encontrará un sobre para compartir de Adviento. Devuélvalo con su ofrenda dominical durante la temporada de Adviento. Gracias por todo su apoyo.

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION

SALUDOS DE EDUCACION RELIGIOSA

As a reminder, please have your children use their envelopes and write their names on it, when they come to mass. Please be aware of the new office hours and relocation of the religious education office. The Office is now located in the rectory at 3745 S Paulina. The phone number is 773-523-3917 ext.27. Office hours are Tuesday, Wednesday, and Friday: 10:00 am - 2:00 pm.



Como recordatorio, por favor haga que sus hijos usen sus sobres y escriban sus nombres cuando vengán a misa. Para cual tenga preguntas sobre la educación religiosa favor de dirigirse a la nueva oficina. La nueva oficina está localizada en la rectoría, 3745 S Paulina. El número de teléfono es 773-523-3917 ext.27. Horario de la oficina de es martes, miércoles y viernes de 10:00am – 2:00pm.

Thank you,
Lucrecia Garcia

Gracias,
Lucrecia Garcia

BAPTISM:

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the fourth Saturday of the month in English.

QUINCEAÑERA:

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

WEDDING:

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SET UP AN APPOINTMENT.**

BAUTISMOS:

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita se feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebramos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el cuarto sábado del mes en inglés.

QUINCEAÑERA:

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

MATRIMONIO:

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE SOLAMENTE HACIENDO CITA.
POR FAVOR LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL PARA HACER CITA.**

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción New Registración/Registro Nuevo Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____
 First Name/NOMBRE: _____ Email: _____
 Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____
 City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____
 Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ **Envelope number:** _____ **Date:** _____